

**Nova Centralizadora
Florianópolis. Não é
ponto turístico, mas
o movimento é grande.**



**NOVO
ENDEREÇO**

**Rua Waldir João Sell, 157
Área Industrial - São José
Fone/Fax: (48) 3343.0052
florianopolis@translovato.com.br
www.translovato.com.br**



TRANS LOVATO

Nosso destino é servir melhor você.

Na Translovato, agilidade e eficácia são fundamentais para bem atender aos clientes. São dezenas de unidades em 4 estados, formando a mais completa rede logística de transportes do sul do Brasil. Sem tirar o pé do acelerador, a Translovato inaugura agora uma nova Centralizadora em Florianópolis. São 1.500m² de área construída para carga e descarga, contando com sistema cross docking, gaiolas e rampas hidráulicas, numa área total de 2.400m².

Certamente será um dos pontos mais movimentados da capital catarinense.



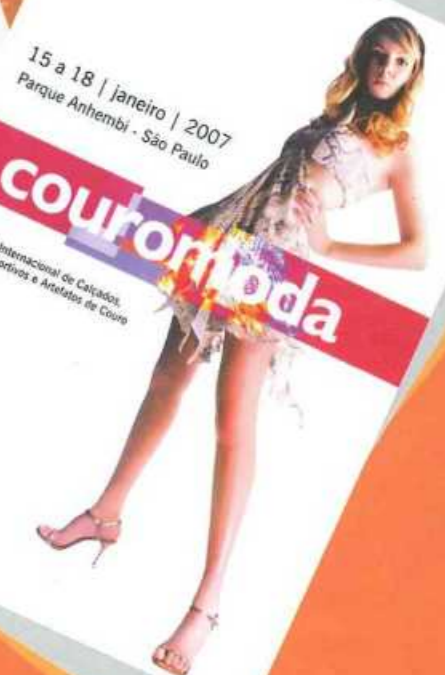
INFORMATIVO TRANSLOVATO

Ano: 06
Edição: 32
Novembro e Dezembro
de 2006

NOVAS INSTALAÇÕES centralizadora Londrina - PR



Campeã em Gestão de Pessoas



SUMÁRIO

Cliente Destaque	3
Unidade Destaque	3
Opinião do Leitor	3
Participação – Couromoda 2007	4
Pesquisa de Satisfação do Cliente	4
Artigo	5
Ponto de Vista	5
Treinamentos	5
Translovato Cidadã	5
Novas Instalações Centralizadora Londrina	6
Translovato Campeã em Gestão de Pessoas	7
Aconteceu	8
Retrospectiva 2006	9
Festas de Final de Ano	10
Dica de Saúde	10
Viajando Conosco	10
Reflexão	10
Aniversariantes	11
Formandos 2006	11

EDITORIAL

Todo final de ano é cheio de expectativas. É chegada a hora de fazer um balanço dos acontecimentos. Podemos dizer que em 2006 o saldo foi positivo para a Translovato e seus profissionais, pois muitas barreiras foram ultrapassadas com trabalho, dedicação e comprometimento.



Estamos satisfeitos pelo trabalho realizado ao longo destes 12 meses e sei que foi a dedicação e a força de vontade de cada um que nos proporcionou este resultado.

Sabemos que temos ainda muito trabalho pela frente. Por isso, precisamos continuar nos qualificando e melhorando cada vez mais para prestar o melhor serviço em movimentação de cargas.

Temos agora que nos empenhar e entrar no ano de 2007 com muita garra, determinação e motivação para conseguirmos ultrapassar as metas que nos serão propostas.

Desejo que este Natal faça florescer o espírito de fraternidade, solidariedade e caridade. Natal é partilhar o que somos e o que temos. Que a paz de Jesus esteja sempre conosco!

Um Feliz Natal e um Ano Novo repleto de realizações!

Neri Carlos Lovato
Diretor Presidente

EXPEDIENTE

Esse informativo é uma publicação interna dirigida aos funcionários e clientes da Transportes Translovato Ltda.

Elaboração:

Equipe Informativo Translovato

Coordenação:

Claudemir Groff

Jornalista:

Bernardete Chiesa - MTb 10187

Sugestões: lovatinho@translovato.com.br

Tiragem: 3.000 exemplares

Editoração e Impressão: Gráfica Murialdo

EQUIPE INFORMATIVO TRANSLOVATO

Alessandra Schenkel
Aline Babetzki
Andressa Grillo Lovato
Claudemir Groff
Lucinara Anastácio
Márcio Barreto
Mariana Scalabrin
Mari dos Santos
Matheus Scalabrin
Rosane Cristaldo

COLABORADORES

César Fin – Matriz
Cleuza Antunes – Porto Alegre
Dion Pereira – Matriz
Fernando Werlang – Porto Alegre
Gídio Comerlato – Blumenau
Gilmara de Souza - Blumenau
Jair Buck - Curitiba
Marisane Portolan – Matriz
Neli da Silva - Itajaí
Nildo da Silva – Blumenau
Sheila Paranhos – São Paulo
Tailise Goulart - Florianópolis

CLIENTE DESTAQUE

MORMAII

A Incobras teve sua origem na década de 90, quando empresários do ramo de confecções tornaram-se sócios e licenciados da marca Mormaii.

Constituída em 08 de junho de 1992, na cidade de Criciúma – Santa Catarina, teve seu direcionamento produtivo e mercadológico voltado ao segmento de Surf Wear, onde seus produtos são desenvolvidos e confeccionados com a melhor tecnologia, visando proporcionar ao seu consumidor qualidade e conforto.

Desde então, a empresa vem se atualizando constantemente no mercado, isto é, procurando sempre se reciclar em novas tecnologias e dimensionando seu foco em melhorias tanto ao cliente interno, quanto ao externo, buscando sempre a excelência em oferecer seus produtos e serviços com qualidade e eficiência, para atender as exigências do mercado.

Diante desta realidade, a Incobras possui seu objetivo de atender e superar as necessidades e expectativas de seu mercado consumidor, sendo fiel no acompanhamento das tendências,

para que seus clientes estejam convencidos de que o produto Mormaii se adequará ao seu estilo de vida.

A partir de 1º de agosto de 2002, a empresa passou a se chamar Twist Incobras Indústria de Confecção Ltda, havendo uma união entre duas empresas parceiras no ramo da confecção: de um lado Twist Indústria de Confecção Ltda e de outro, Incobras Indústria de Confecções Brasileiras Ltda, com o intuito de se fortalecerem estruturalmente.

Atualmente, a empresa Twist Incobras possui 325 colaboradores diretos e indiretos, inseridos nas mais diversas áreas e funções da empresa.

A comercialização dos produtos Mormaii está direcionada ao mercado interno e, por aderir a globalização, a empresa também exporta para o mercado internacional, tais como: Mercosul, Chile, Venezuela, Caribe, México, Espanha, Portugal, Itália, Holanda, Alemanha, Grécia e Hawái.

Finalmente, estamos certos de nosso compromisso e esperamos minimizar as distâncias e procurar estar a cada dia mais



perto de você, fazendo valer nossa missão de “desenvolver produtos a fim de atender a um estilo de vida, deixando os colaboradores e clientes satisfeitos”.

Partindo do princípio que qualidade não é desperdício de tempo e sim lucro, a Twist Incobras qualifica seus métodos, equipamentos, matéria-prima e mão-de-obra, também faz a seleção de seus fornecedores exigindo um nível elevado de eficiência.

A Transportes Translovato em três anos iniciou esta parceria como prestador de serviços em transportes, levando ao consumidor final a qualidade da marca Mormaii.

UNIDADE DESTAQUE

Apucarana - PR

Acompanhando o crescimento da próspera região de Apucarana, a Translovato apresenta sua nova unidade nesta importante região. Localizada estrategicamente às margens da BR 376, na entrada da cidade de Apucarana, com uma área total de 1.300m². O moderno prédio de 500m² foi projetado para, além de proporcionar muito conforto para os funcionários, agilizar as operações e dar maior satisfação aos clientes.

Mais uma vez a Translovato fazendo bonito, também no interior do Paraná.
Av. Minas Gerais, 4525 - Fone/Fax: (43) 3424-9798 - apucarana@translovato.com.br



OPINIÃO DO LEITOR

Tailise Goulart – Encarregada Administrativa – Centralizadora Florianópolis – SC

Primeiramente tenho que parabenizá-los pela 31ª Edição do Informativo - ficou Show!!!

Adorei as palavras e o carinho dedicado na minha mensagem de despedida, me emocionei sinceramente. Passou um filme na minha cabeça! Sendo assim aproveito também para agradecer a oportunidade de ter dividido esta tarefa tanto tempo com vocês.... vocês não têm idéia do quanto aprendi com cada um.

Penso que cada um dá um gás danado e reconheço que são merecedores de muitos aplausos. Parabéns!!!! Muito obrigada e um beijo no coração.

Tailise! Uma pessoa tão especial como você merece ser lembrada sempre. Desejamos a você e a todos os profissionais da Translovato um Natal cheio de alegrias e um 2007 repleto de realizações. Um grande abraço da Equipe do Informativo Translovato.

Wagner Luiz Guimarães - Logística – S.A.C - Tecnodata Trânsito Ltda

Nós da Tecnodata Trânsito Ltda, parceiros da Translovato, gostaríamos de dar os parabéns a toda a equipe Translovato, pela eficiência e comprometimento prestado com o transporte das nossas cargas. Aproveitamos também para desejar um Feliz Natal e um 2006 repleto de alegrias e sucesso! Esperamos que em 2007, nossa parceria possa se desenvolver, sendo sempre satisfatória para ambos os lados.

São os votos da Família Tecnodata. Sem mais, saudações.

Amigo Wagner! É com grande satisfação que recebemos suas palavras de agradecimento e otimismo. Com certeza faremos sempre o máximo para que todos os objetivos sejam alcançados. Tenham todos da Tecnodata um Feliz Natal e um 2007 de muitas conquistas!

Ademar Vivan – Gerente da Centralizadora Florianópolis – SC

Nós, da Centralizadora Florianópolis, queremos agradecer pelo destaque que recebemos nesta edição (31), da capa até a página central. Todos os artigos, como é de costume, nos auxiliam para aprimorarmos nossos conhecimentos e nos inserem no contexto dos acontecimentos da Translovato. Fiquei feliz em poder contribuir nesta edição, pois foi com muita dedicação que acompanhei pessoalmente todas as fotos que foram feitas na Centralizadora Florianópolis e colocadas neste Informativo. Parabéns e OBRIGADO!

Prezado amigo Ademar! Ficamos felizes em poder contribuir com a divulgação da mais nova integrante da Translovato. Sabemos do esforço e empenho que há diariamente por parte de todos para alcançar os objetivos traçados, e não podemos deixar de registrar isto. Com esta equipe comprometida e eficiente, com certeza, todas as expectativas serão superadas. Um grande abraço e sucesso em 2007.

*Mande-nos sua opinião: lovatinho@translovato.com.br

PARTICIPAÇÃO - COUROMODA 2007

Com o objetivo de fortalecer ainda mais sua atuação no segmento calçadista, a Translovato estará presente na 34ª Feira Internacional de Calçados, Artigos e Esportivos e Artefatos de Couro - Couromoda 2007, que acontecerá nos dias 15 a 18 de janeiro no Pavilhão do Anhembi em São Paulo. A empresa contará

com um espaço próprio de 110m² para atendimento aos clientes e participantes da feira. Convidamos a todos para conhecer nossa estrutura e nossos serviços.

End.: Avenida K 104



PESQUISA DE SATISFAÇÃO DO CLIENTE

"Sua opinião vale uma televisão"

Realizada nos meses de setembro e outubro a promoção "Sua opinião vale uma televisão" foi um grande sucesso. Como forma de incentivo ao retorno das pesquisas de satisfação do cliente, a Translovato sorteou 4 televisores para os clientes que responderam a pesquisa. O retorno foi de 80% com quase 600 questionários respondidos e uma satisfação acima de 95%.

Os grandes sortudos foram os seguintes clientes: Patral Peças (cliente da unidade de Bauru/SP); Rubber New Produtos de Borracha (cliente da unidade de Curitiba/PR); Fábrica de Tecidos Carlos Renaux (cliente da unidade de Brusque/SC) e Art'inox Indústria Metalúrgica (cliente da unidade de Caxias do Sul/RS).



Rio Grande do Sul



São Paulo



Santa Catarina



Paraná

ARTIGO

AVANÇOS? SÓ COM A INICIATIVA PRIVADA

A infra-estrutura brasileira de transportes é incapaz de suportar o crescimento econômico do país. Embora antigo, o discurso permanece atual. E não é por falta de opções que o governo deixa de se livrar de problemas como estradas esburacadas, portos saturados e hidrovias subaproveitadas. Nos últimos 10 anos, não por acaso, os maiores avanços ocorreram onde o Estado recorreu ao auxílio da iniciativa privada. As ferrovias, cujo processo de concessão começou em 1996, apresentam resultados mais do que satisfatórios. Graças a investimentos privados de 9,5 bilhões de reais de 1997 a 2005, o transporte de cargas cresceu 55% no período. Outro bom exemplo vem das concessões rodoviárias, também iniciadas em 1996. Desde a privatização até 2005, as operadoras aplicaram 10,5 bilhões de reais em reforma, ampliação e manutenção de 10 000 quilômetros de estradas. Hoje, 19 das 20 melhores rodovias brasileiras estão sob administração privada. Não existe outro remédio: para deixar o país em condições de enfrentar os desafios do século 21, somente com grandes investimentos privados.

O maior problema é que o Estado gasta mal. Entre dezembro de 2001 e maio de 2006, 33 bilhões de reais entraram nos cofres públicos via contribuição de intervenção no domínio econômico (Cide). Menos de um terço foi devidamente usado em obras de transporte. Outro problema é que o país não planeja os investimentos em infra-estrutura a longo prazo. O governo sabe que as obras são indispensáveis, mas quais são as prioridades? Em agosto de 2006, foi lançado o Plano Nacional de Logística de Transportes (PNLT), tentativa de orientar as ações públicas e privadas no setor. A ideia foi bem recebida pelo mercado. O Centro de Excelência em Engenharia de Transportes (Centran) vai montar uma base de dados consistente sobre logística para orientar os investimentos públicos e privados nos próximos 15 anos. Espera-se que o plano preencha uma lacuna: a falta de estudos de viabilidade técnica, econômica e ambiental das obras. É uma deficiência que atrasa ainda mais a execução de projetos e, muitas vezes, afasta os investidores privados.

fonte: anuário exame 2006/2007 - infra-estrutura - novembro/2006

TREINAMENTOS



No dia 18 de novembro de 2006 os profissionais da Centralizadora Florianópolis reuniram-se para conhecer os Programas de Valorização Profissional e o Programa 5 S's, que serão implantados na Unidade. Este encontro foi uma boa oportunidade para as pessoas conhecerem-se melhor e reforçar a ideia de que o trabalho em equipe traz resultados sempre melhores. Na Centralizadora Itajaí, no dia 21 de novembro, aconteceu uma palestra com o título "Integração Família / Empresa" ministrada pelo Professor Sandro Santos da ONG Criança Feliz; no dia 28 de novembro, aconteceu um treinamento focado nas operações do cliente Santista Têxtil, instruído por Encarregado Operacional Joel Alves da Silveira e no dia 05 de dezembro - Treinamento Rotinas de Cubagem e Rotinas de Controle de Comprovantes de Entrega, instruído pelo Encarregado Operacional, Joel Alves da Silveira.

Já em Porto Alegre, foram realizados treinamentos sobre: Simbologia da Carga, Controle de Carga não Conforme, operações no Santista Têxtil/2006, Motivação e Atendimento ao cliente externo, visando melhorar cada vez mais o atendimento de nossos clientes. E em novembro, na Matriz Caxias do Sul, os profissionais participaram do curso de Interpretação dos Critérios do PGQP (Prêmio Gaúcho de Qualidade e Produtividade) visando a busca de melhoria contínua nos processos da empresa.

No mês de outubro e novembro, aconteceu na filial CWB, o treinamento de Desenvolvimento de Lideranças com a psicóloga Maura Dorigatti. Foram 04 encontros que proporcionaram uma maior integração entre os líderes da filial e troca de experiências sobre gestão de equipes.

PONTO DE VISTA



Pesquisa da Confederação Nacional do Transporte (CNT) indica que apenas 20% da malha rodoviária sob gestão estatal encontra-se em estado bom ou ótimo. Nos trechos administrados pelas concessionárias privadas, esse índice chega a 84%. Este é o retrato atual da infra-estrutura de transporte no Brasil. A incompetência do governo na gestão das rodovias sob sua responsabilidade, a cada dia abre novas possibilidades de privatização, o que significa instalação de novas praças de pedágios. No calor das disputas eleitorais deste ano, enquanto a população tinha a sua atenção voltada para as eleições, o TCU, com o aval do governo, sorrateiramente aprovava a privatização de mais 07 trechos de importantes rodovias federais, num total de 2,6 mil quilômetros, nos Estados de Minas Gerais, São Paulo, Rio de Janeiro, Paraná e Santa Catarina.

Entre estas rodovias estão a BR-116 (Paraná e Santa Catarina), BR-381 (Minas Gerais e São Paulo) Fernão Dias, BR-116 (São Paulo e Paraná) Régis Bittencourt e BR-116/376 (Paraná) e BR-101 (Santa Catarina). Isto significa a instalação de 36 novas praças de pedágios nos próximos 06 meses. Infelizmente, já ficou provado que a infra-estrutura de transporte no Brasil é incapaz de suportar o crescimento econômico, mas o aumento de concessão de rodovias e criação de novas praças de pedágios, sem contrapartida em redução de impostos, onera o transportador e aumenta o custo final dos produtos e, conseqüentemente, o custo Brasil, dificultando ainda mais a concorrência com países como a China. Por outro lado, pesquisas revelam que os usuários se sentem mais seguros ao trafegar em rodovias pedagiadas, porém reclamam que os valores cobrados poderiam ser menores. Este é o nó que o nosso governo terá que desatar nos próximos quatro anos.

Edivaldo dos S. Nascimento
Gerente Centralizadora Londrina

TRANSLOVATO CIDADÃ



A Centralizadora Blumenau realizou uma campanha social de arrecadação de livros infantis. Os livros arrecadados serão entregues a uma creche, onde os filhos de profissionais frequentam. Durante o mês de setembro os profissionais da Centralizadora Londrina promoveram uma rifa em prol da Creche Beneficente N. Sra. Do Carmo que atende crianças de 3 a 5 anos. Com o valor arrecadado foram doados equipamentos além de brinquedos para as festividades natalinas.

No dia 10 de novembro de 2006, a Centralizadora São Paulo doou mais de 350kg de alimentos não perecíveis e saquinhas de doces para as crianças para a Instituição Orfanato e Creche, "Amor ao Próximo", onde estão abrigados 32 órfãos e recebem auxílio mais 168 menores de família de baixa renda. Os profissionais da Matriz promoveram, no dia 16 de dezembro, a entrega dos presentes para as famílias carentes que participaram do projeto Ação Social mandando cartinhas com pedidos para as agências do correio. Foram selecionadas 32 cartinhas onde grupos fizeram a entrega juntamente com o Papai Noel em diversos bairros carentes da cidade. Ainda em Caxias do Sul, a Translovato apoiou o 1º Magia de Natal do Vale Encantado - Galópolis 2006. Parabéns à Matriz pelas belas iniciativas.



NOVAS INSTALAÇÕES CENTRALIZADORA LONDRINA

Novas Instalações Centralizadora Londrina - PR

Visando um crescimento expressivo da região norte do Paraná, a Transportes Translovato investe pesado em novas instalações para a Centralizadora Londrina no estado do Paraná. São 1.600m² de área construída e 5.500m² de área total, docas para carregamento, descarregamento e transbordo, rampas hidráulicas, gaiolas, tecnologia de ponta e profissionais altamente treinados.



Profissionais - Centralizadora Londrina

Faça-nos uma visita:

Av. 10 de Dezembro 7.833 - Esquina com Rodov. Celso Garcia
Cid - Jardim Igapó
Londrina - PR
Fone/Fax: (43) 3025-2777
E-mail: londrina@translovato.com.br

CAMPEÃ EM GESTÃO DE PESSOAS

A valorização do ser humano hoje é o grande diferencial das empresas. O investimento em capacitações, bem-estar e satisfação de seus profissionais na Translovato hoje é referência.

Prova disso é o Prêmio Destaque em Recursos Humanos, categoria organizacional, Edição 2006, recebido como reconhecimento ao trabalho desenvolvido pela área de Recursos Humanos. A premiação é oferecida pela conceituada Associação de Recursos Humanos ARH Serrana, sediada no Rio Grande do Sul.

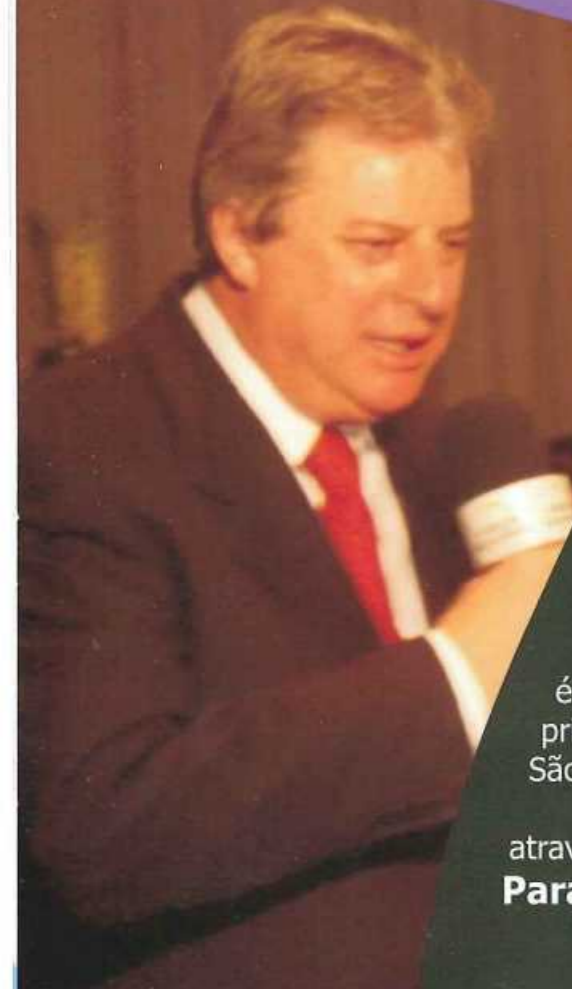
Em cerimônia realizada no Hotel Intercity em novembro de 2006 o Sr. Neri Carlos Lovato recebeu o troféu representando sua equipe. Agradecendo e oferecendo a conquista a todos seus colaboradores, o Diretor Presidente destacou que as pessoas são a peça mais importante no sucesso das empresas e não seria diferente na Translovato. Foi ressaltado também o papel dos profissionais da área de Recursos Humanos da Matriz e Centralizadoras, responsáveis diretos pela conquista.

O departamento de Recursos Humanos da empresa trabalha como grande impulsionador de mudanças, investindo e incentivando o crescimento dos profissionais. Indo muito além de suas obrigações legais, a Translovato fornece não apenas um ambiente salutar e educação permanente aos seus colaboradores, mas sim o reconhecimento e a preocupação com a satisfação pessoal.

Dessa forma, a empresa e seus funcionários se destacam no cenário empresarial e humano. Comprovando que o investimento nas pessoas e no uso de suas habilidades e competência é hoje o grande diferencial competitivo das organizações. Afinal, como citou o Diretor Presidente da empresa, por mais máquinas e tecnologias que se tenha a ação dos profissionais é primordial como no caso do caos atual dos aeroportos. A imprensa também deu destaque especial ao prêmio recebido pela empresa, prova disso foram as entrevistas concedidas à Rádio São Francisco SAT e UCS TV pelo Sr. Neri Carlos Lovato.

Com essa conquista, a Translovato prova mais uma vez que a sua grande preocupação é em fornecer um ambiente saudável em que os profissionais possam mostrar suas habilidades e através do fomento do espírito de grupo cresçam junto com a organização. Esse prêmio pertence a cada um de nossos profissionais, já que são eles os responsáveis pelo nosso sucesso.

Parabéns a todos que fazem parte da Translovato por essa conquista.





1- Porto Alegre - RS: Como forma de melhorar a gestão, a Centralizadora Porto Alegre fez a adesão ao PGQP, participando do ciclo de avaliação 2006. Os profissionais Cleuza Antunes, Patrícia Silva e Luis Sales participaram dos treinamentos de formação de avaliadores internos. A Centralizadora recebeu com mérito o diploma do ciclo de avaliação, prometendo para o próximo ano melhorar a gestão pela qualidade.



2- Porto Alegre - RS: No dia 25 de novembro, tivemos a honra de receber a visita do Sr. Moacir Lenzi Sant'Anna, Coordenador de Logística do cliente Mundial e sua valorosa equipe para uma confraternização e conhecer as instalações da Translovato Porto Alegre (foto A). No dia 16 de novembro, dentro do Projeto Pescar, o Gerente da Centralizadora, Sr. Davi Vieira, realizou uma palestra sobre desafios, união, determinação e coragem para ser feliz e bem sucedido (foto B).



3- Porto Alegre - RS: No dia 28 de outubro houve um jogo de futebol com o cliente Calçados Miucha onde logo após visitaram a Centralizadora Porto Alegre (foto A). Já no dia 18 de novembro, o jogo foi na Sede Campestre da Calçados Miucha, onde todos se divertiram e saborearam um gostoso churrasco (foto B).



4- Caxias do Sul - RS: No mês de outubro a Matriz Caxias do Sul recebeu a visita do Sr. Geraldo Sorgetz e da Srta. Cristiane Barboza do cliente Dompel (foto A). No mês de novembro, recebemos com alegria a visita dos senhores Heriberto Turra, Valter Sonda, Jose Maria Tonin, Jhonatan, Bernardo, Laine e Marcelo do cliente Soprano e o Sr. Cesar Curtolo Resadori e Sra. Silvana Regina Marcon do cliente Macrosul (fotoB).



5- Blumenau - SC: No dia 06 de novembro, estiveram visitando a Centralizadora Blumenau alunos do SENAC do Curso de Processos Gerenciais onde receberam explicações sobre a Gestão da Qualidade na Translovato (foto A). No dia 28 de novembro, os senhores Nildo Nelson da Silva (Gerente da Filial), Gídio Comerlato (Gerente Regional - SC) e o Senhor Gilvani Delmoneno (Gerente Comercial) participaram de um evento da NTC & Logística na cidade de Blumenau. Participaram do Seminário: Reduzindo Custos e Transportando com Qualidade. Na ocasião estava presente o Sr. Geraldo Viana (presidente da NTC & Logística) (foto B). No dia 29 de novembro, a Centralizadora Blumenau recebeu um grupo de estudantes de Logística da UNIASSELVI, onde assistiram uma palestra sobre logística (foto C).



6- Curitiba - PR: A Centralizadora Curitiba, embutida em uma campanha em prol da natureza iniciou a poucos meses a separação de lixo, e o resultado está sendo visível na Unidade. Além do benefício para a natureza, a Centralizadora começou a vender o lixo reciclável e o resultado não poderia ser mais gratificante: no dia 13 de novembro, a Unidade conseguiu comprar e entregar a todos os profissionais uma TV 20" a qual será instalada no refeitório.



7- Curitiba - PR: Dia 13 de novembro, encerrou-se em Curitiba o treinamento sobre lideranças que contou com a coordenação da Dra. Maura Comerlato, onde todas as lideranças puderam participar e desenvolver ainda mais suas capacidades.



8- Campinas - SP: Na Centralizadora Campinas foi realizado um churrasco com a presença dos Srs. Ronaldo e Rafael da Bosch, Marcos Tolentino da Bravox, Alberto Menendes da Kerry e Mauricio, Marcelo e Daniel da Agis Informática. Estiveram presentes também o Coordenador da Qualidade Translovato Matriz, Sr. Dion Pereira e o Gerente Regional Comercial - São Paulo, Daniel Herrera.



9- Campinas - SP: No dia 15 de dezembro de 2006 a Centralizadora Campinas fez uma Campanha de Brinquedos, onde, com a colaboração de todos os funcionários, foi um grande sucesso. A entrega dos mesmos foi feita no Lar da Criança Feliz.

10- São Paulo - SP: No mês de novembro, a Unidade São Paulo fez a entrega de alimentos não perecíveis na Associação Guarulhense de Amparo ao Menor. Todas as crianças ficaram muito felizes com a doação.

11- São Paulo - SP: No ano de 2006 os Departamentos Call Center e Comercial promoveram Campanhas de Incentivos às Equipes com o intuito de melhorar cada vez mais a pontuação de seus Indicadores relacionados a sua rotina de Trabalho. Parabéns aos vencedores e ao restante da Equipe que desempenharam um bom trabalho ao longo das Campanhas.

12- Joinville - SC: No mês de dezembro a Unidade de Joinville promoveu um belo jantar para seus profissionais e clientes para comemorar o final do ano e preparar-se para o novo ano que chega.

13- Caxias do Sul - RS: Na Matriz em Caxias do Sul, no dia 21 de dezembro, o cliente Metalcorte foi convidado para um jantar de final de ano. Saborearam um delicioso churrasco além de poder conhecer a estrutura da empresa.



A cada início de ano recordamos e refletimos sobre tudo o que passamos, estabelecendo objetivos e metas para o ano que está por vir. A Translovato aproveita este espaço para compartilhar com você desta parte de sua trajetória neste ano de 2006. Convidamos você a participar da RETROSPECTIVA TRANSLOVATO 2006.

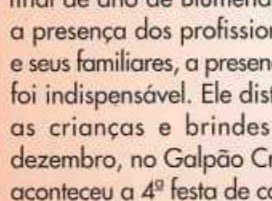


- Novo site
- Couromoda 2006
- Encontro de Planejamento Estratégico e Convenção de Gerências
- Prêmio Santista Têxtil
- Encontro de Call Center
- Workshop Administrativo
- Prêmio Bebecê
- Nova Centralizadora Florianópolis
- Investimentos (veículos e equipamentos)
- Inauguração Centralizadora Porto Alegre (churrascos)
- Francal 2006
- Estréia - Mascote Lovatinho (boneco)
- Encontro Operacional
- Novo visual do Informativo Translovato
- Comunicação Interna / Endomarketing
- 27 anos Translovato
- Biodiesel
- Ampliação Centralizadora Itajaí
- Novas instalações - Centralizadora Londrina
- Campeã em Gestão de Pessoas



FESTA DE FINAL DE ANO

No dia 09 de dezembro de 2006 a Centralizadora Itajaí realizou um jantar para todos os profissionais. Foi uma noite muito agradável com troca de presentes e muita descontração. Dia 17 de dezembro os profissionais, amigos e familiares realizaram uma festa no Asilo Dom Bosco. A Centralizadora Florianópolis realizou sua festa de final de ano no dia 09 de dezembro, onde houve várias atrações, além de diversão para as crianças com filmes infantis e brincadeiras. Aconteceu, no dia 10 de dezembro, a festa de fim de ano da Matriz Caxias do Sul, com torneio de futebol durante a manhã e logo depois um churrasco e entrega dos presentes. No dia 02 de dezembro aconteceu a festa de final de ano de Blumenau que contou com a presença dos profissionais, fornecedores e seus familiares, a presença do LOVATINHO foi indispensável. Ele distribuiu doces para as crianças e brindes. No dia 17 de dezembro, no Galpão Crioulo da Mundial, aconteceu a 4ª festa de confraternização de



Final de Ano dos profissionais da Centralizadora Porto Alegre. No dia 10 de dezembro, na

Centralizadora Curitiba, houve uma bela festa de final de ano em uma chácara especial. Os profissionais puderam, juntamente com suas famílias, comemorar o ano que passou e foi muito especial para a Unidade.

Na Centralizadora São Paulo, dia 09 de dezembro, foi realizada uma bela Confraternização que foi muito gratificante, no qual, todos puderam fortalecer ainda mais a Equipe para o ano de 2007. Em Campinas a festa foi na Chácara Jatobá, no dia 09 de dezembro, onde todos aproveitaram ao máximo. E na Centralizadora Bauru a festa aconteceu no dia 16 de dezembro no Restaurante Graal, onde todos passaram momentos de alegria e renovação para o novo ano que chega.



DICA DE SAÚDE

Cuidados com o sol

Todo mundo sabe; a pele precisa de um cuidado especial durante o verão.

Além do perigo do câncer de pele, que é bom ressaltar, estar presente o ano todo, há aqueles incômodos mais típicos das épocas quentes, como micoses e cloasmas (manchas amarronzadas que aparecem no rosto). Os olhos também precisam de uma atenção, para você não terminar o verão com uma conjuntivite (que nas épocas de calor, são comumente causadas por bactérias).

A preocupação maior, é claro, é o câncer de pele. Apesar de não ser uma doença de verão, essa é a hora de se proteger. Não é em um único verão que você desenvolve a doença, mas o acúmulo de verões sem proteção são um grande fator de risco.

Dicas úteis:

- use filtro solar sempre;
- evite ficar exposto ao sol;
- prefira uma alimentação leve;
- mantenha-se hidratado;
- evite bebidas com cafeína, álcool ou muito açúcar;
- facilite a transpiração;
- tenha cuidado ainda maior com bebês, pessoas doentes e aquelas com mais de 65 anos.

Com esses cuidados básicos: que venha o verão!!!

VIAJANDO CONOSCO

Estamos de férias, vamos aproveitar esse tempo que podemos descansar, curtir nossa família e nossos amigos e recarregar nossa energia para um novo ano que se inicia.

Uma ótima sugestão são os passeios de barco pela costa brasileira: No Rio Grande do Sul, não perca o passeio de barco pela Lagoa dos Patos para conhecer as instalações portuárias e a cidade de São José do Norte, onde poderá apreciar o palco da Revolução Farroupilha, além de visitar a base de apoio às expedições brasileira ao Continente Antártico e as belezas e atrações do Balneário Cassino, o primeiro balneário marítimo do Brasil, localizado numa das maiores extensões de praia do mundo.

Em Santa Catarina, conheça e aproveite o passeio de barco pela imensa e maravilhosa orla marítima, como a praia de Bombinhas, onde é possível desembarcar na Ilha de Porto Belo para desfrutar de suas águas cristalinas e realizar caminhadas ecológicas pelas trilhas que se adentram na vegetação. Outra opção é partir com destino às ilhas, que formam a Reserva Marítima do Arvoredo, e tomar estimulantes banhos de mar nas águas transparentes de seus portos naturais. Ainda em Santa Catarina, podemos usufruir de passeios de barco pela Lagoa da Conceição, Praia da Joaquina, Praia Mole, e conhecer toda a costa marítima desse lindo estado.

Em São Paulo, podemos percorrer de barco a Baía de Santos, conhecendo seus recantos como a Fortaleza da Barra Grande, construída pelos espanhóis no



século XVI, a praia do Góes que abriga casa de pescadores; a praia do Sangaba, quase selvagem, excelente para mergulhos, além da oportunidade de navegar por costas com paisagens exuberantes. No Paraná, graças à imensa área de rios que banham a cidade de Foz de Iguaçu, em especial os rios Paraná e Iguaçu, os passeios de barco apresentam-se como boas opções de lazer.

O Rio de Janeiro visto do mar é ainda mais bonito e os passeios de barco por sua costa naturalmente exuberante são uma ótima opção para se desfrutar com os amigos. No Rio de Janeiro encontra-se uma das maiores baías do mundo - a Baía de Guanabara, onde um passeio marítimo é de tirar o fôlego!

Aproveite nossas sugestões e divirta-se!

Boas Férias!

REFLEXÃO

"O tempo é muito lento para os que esperam, muito rápido para os que tem medo, muito longo para os que lamentam, muito curto para os que festejam, mas, para os que amam, o tempo é eternidade."

William Shakespeare

ANIVERSARIANTES

Caxias do Sul

- 02/11 Alexandre P. Moraes - Mot. Carreta
- 11/12 Camila Maria B. Pereira - Oper. Matriz
- 15/12 Carlos Francisco Tachetto - Gestor
- 22/11 Cedenir Rosseto - Conferente
- 05/11 Celestino Antonio B. Vieira - Mot. Carreta
- 11/11 Cladir Nunes de Almeida - Conferente
- 06/12 Daniela Canali - Adm. Operacional
- 08/12 Dario Catusso - Contabilidade
- 25/11 Everson Silva de Moraes - Motorista
- 17/11 Fabiano Testolin - Conferente
- 22/12 Gilson Delcir Frank - Conferente
- 19/11 Idelcino Antunes Teles - Conferente
- 18/11 Izaura Maria L. Lorenzetti - Cadastro
- 14/11 Jair Manoel de Meras - Mot. Carreta
- 09/11 Lauro Roberto Bonho - Expedição
- 20/12 Luis Roberto Pereira Ledesma - Conferente
- 22/12 Marcio Andre da Silva Viana - Ajudante
- 11/12 Olga Virginia Gil Boff - Call Center
- 26/12 Paulo Sergio de Lima - Conferente
- 10/12 Pedro de Matos Pereira - Ajudante
- 20/11 Sebastião Portes da Silva - Conferente
- 26/12 Simone Rieter Barp - Adm. Geral
- 18/12 Vital de Assis Pinheiro Junior - Mot. Carreta

Porto Alegre

- 26/12 Anderson M. de Azevedo - Conferente
- 04/12 Andre de Oliveira Leite - Conferente
- 25/11 Antonio Valerio Tealdo Bolico - Conferente
- 03/12 Braine Souza Pinheiro - Expedição
- 19/12 Davi Ribeiro da Silva - Ajudante
- 20/12 Eldemar Wiebling - Ajudante
- 07/11 Fabiano Ferreira da Silva - Ajudante
- 05/12 Flavio Antonio S. Marques - Ajudante
- 05/11 Jorge da Luz Witter - Ajudante
- 27/12 Jose Adriano Dias - Ajudante
- 03/11 Nadia Wtodavezyk - Call Center
- 10/11 Patricia Pinto da Silva - Rec. Humanos
- 02/12 Vilmar Rodrigues - Conferente

Curitiba

- 05/12 Adriana Giovanini Leite - Contas a Receber
- 20/12 Andre Brito Maciel - Arrumador
- 29/11 Arao Machado de Paula - Adm. Operac.
- 25/11 Carlos Alberto Nascimento - Ajudante
- 26/11 Carlos Eduardo Santos Dutra - Ajudante
- 21/12 Cristiano Busch - Conferente
- 18/12 Cristiano Ribeiro da Paz - Ajudante
- 16/11 Darby Schneider - Ajudante
- 08/12 Dartanha Hahn Allen - Ajudante
- 10/11 Davi de Oliveira - Ajudante
- 01/11 Edison José Pinto - Ajudante
- 25/11 Elielton Roberto Plumkoski - Ajudante
- 02/12 Emerson de Franca - Motorista
- 17/11 Fernando Marcilio - Ajudante
- 02/11 Geovane Schenoveber de Lima - Call Center
- 03/12 João Minato - Gerência Filial
- 02/12 Luiz Daniel L. Schenoveber - Conferente
- 12/11 Marcio Arlindo Pereira - Conferente
- 08/12 Marcos Raimundo da Costa - Conferente
- 01/11 Sidnei Constante - Ajudante

- 12/12 Tatiane Fernandes de Brito - Call Center
- 29/11 Vagner Jose da Silva - Ajudante
- 02/12 Wagner de Oliveria Minato - Diretoria Ger.
- 21/12 Wellington Luiz Camargo - Ajudante

São Paulo

- 11/11 Adilson Neris Fernandes - Motorista
- 11/12 Adriano Correia Santos - Expedição
- 08/11 Adriano Rodrigues Ribeiro - Conferente
- 08/12 Aldo Arnaldo da Silva - Conferente
- 05/12 Alex Jose da Silva - Ajudante
- 12/12 Alessandro Roberto da Rocha - Ajudante
- 26/12 Antonio de Sousa Sobrinho - Conferente
- 22/12 Aristides Jose dos Santos - Ajudante
- 24/11 Arnaldo Borges dos Santos - Regionais
- 19/12 Carlos Andre Alves Lins - Conferente
- 06/12 Claudio Jorge Facco Augusto - Adm. Operac.
- 27/11 Claudio Luiz Telles de Oliveira - Expedição
- 15/12 Cleide Jose de Carvalho Dias - Call Center
- 19/12 Edimilson Pinto Pires - Ajudante
- 17/12 Edinilson Caetano dos Santos - Motorista
- 29/11 Eduardo Ruma de Almeida - Motorista
- 22/12 Elisamara Martins da Cunha - Adm. Geral
- 22/12 Flaviano José dos Santos - Ajudante
- 01/11 Geraldo Pereira de Sousa - Motorista
- 11/11 Gildeci Fragas de Jesus - Ajudante
- 26/12 Ivanilson Souza Franca - Expedição
- 04/12 Jose Lucas Fernandes Neto - Ajudante
- 16/12 Jose Luiz Cardoso Santos - Conferente
- 08/11 Jose Simão de Melo - Adm. Operacional
- 03/11 Juraci Nascimento Filho - Ajudante
- 29/11 Kelly Cristina da Rocha Vaz - Pendência
- 23/12 Leandro da Silva Oliveira - Conferente
- 03/12 Lindimar Alves Barrem - Conferente
- 27/12 Mario Junior de Souza - Ajudante
- 02/12 Marivaldo Catarino de Oliveira - Ajudante
- 12/12 Milton Cesar Machado - Pendência
- 14/12 Paulo Roberto Farias dos Santos - Conferente
- 02/12 Robson Sérgio Belo Fonseca - Conferente
- 16/11 Sandra Regina Pinheiro - Adm. Operacional
- 30/11 Sergio Cardoso da Silva - Motorista
- 20/12 Spasiani Machado dos Santos - Motorista

Blumenau

- 28/12 Adair Jorge Machado - Arrumador
- 23/12 Fabiano Arnold - Pendência
- 29/11 Gelson Willian de Almeida - Ajudante
- 05/11 Jonas Soares - Conferente
- 19/11 Marcelo Heinzen - Call Center
- 25/12 Natal Zanghelini - Conferente
- 14/11 Rafael Alex Flores Candido - Ajudante
- 17/11 Rudimar Jose Felisbino - Ajudante

Campinas

- 26/12 Ademilson Aparecido Carapie - Conferente
- 17/12 Agnaldo Rodrigues Alves - Conferente
- 04/12 Claudio Caetano - Motorista
- 04/12 Cleiton Jonathan da Silva - Ajudante
- 10/12 Dionisio Teixeira - Conferente
- 30/11 Djalma Gonçalves Mendes - Motorista
- 15/11 Domingos ferreira dos Santos - Encarregado
- 14/11 Elviro Pereira Soares - Ajudante

- 23/11 Eugenio Fabricio - Expedição
- 23/11 João Lopes da Silva - Ajudante
- 11/11 Jose Cicero Leite de Franca - Ajudante
- 27/11 Jose Rodolfo Cesari - Mot. Carreta
- 02/12 Liderci Aparecido da Silva - Motorista
- 05/11 Luiz Franca - Ajudante
- 29/11 Reginaldo da Silva Pereira - Ajudante
- 10/12 Senildo Vicente da Silva - Motorista
- 16/11 Vanderleia M. Camargo - Adm. Geral
- 20/12 Vanessa Costa - Call Center

Itajaí

- 05/11 Cleber Eduardo R. da Silva - Adm. Geral
- 04/11 Edson Ventura - Ajudante
- 10/11 Emanuele Cristine Sutter - Adm. Geral
- 19/12 Vladimir Cabral - Ajudante

Bauru

- 07/11 Joel Gonçalves - Ajudante
- 12/11 Sebastião da Silva - Motorista
- 22/11 Willians Roberto M. Ferreira - Ajudante

Londrina

- 05/11 Altair Vitorino Ranolfi - Motorista
- 03/11 Arnaldo Rosa - Ajudante
- 27/12 Jose Luiz Oliveira - Gestor

Florianópolis

- 27/11 Altamiro Ribeiro Lopes - Conferente

Feliz Aniversário aos demais profissionais de todas as Unidades Translovato.

FORMANDOS 2006



ALESSANDRA MARA SCHENKEL
Direito



CARLOS ALBUQUERQUE
Pós-Graduação em Logística



MARCIA REBOLO
Administração com ênfase em Marketing



ANA CAROLINA DA ROCHA SOUSA
Administração com ênfase em Recursos Humanos



CLAUDEMIR JORGE OLIVEIRA GROFF
MBA em Marketing



MARIANA SCALABRINI
Administração com ênfase em Recursos Humanos



APARECIDA COLOMBI GIACHINI
Secretário Executivo Bilingüe



DANIELA SOLDI PALUDO
Secretário Executivo Bilingüe

Parabéns pela conquista e sucesso profissional!